

Numéro 6

Le numéro 10°

Périgueux, le 10 Juin 1894

La Vie Périgourdine

JOURNAL HEBDOMADAIRE ILLUSTRÉ

PRIX DE L'ABONNEMENT :

Un An..... 5 fr.

DIRECTION - RÉDACTION

Place Bugeaud, 6

PÉRIGUEUX

PRIX DES ANNONCES :

La Case..... 5 fr.

La double case... 8 —

On s'abonne chez M. O. DOMÈGE, libraire, place Bugeaud, 6, à Périgueux.

PD-731



LOUS QUÈS ZOU SOUNT



?

Moun Diou ! ma feno.... m'en foutè pas maou, mas lou bougrè m'a empourta
de mai 100 eicus !



MARTÉLOUT

Lous Rats de Cevo e lous Commis dé l'Octroi dé la ville dé
Périgueux, en l'onnado 1814

Poème en potois Périgourdi,

Composa per J.-B^e MORTEYROL, qu'éro olors secrétari en chef de lo
Sous-Préfecturo dé Périgueux.

En touchant moun baudet, partont de Marsoneix,
Annavo o Périgueux per vendré un fay dé boueix.
Lou jour éro si beü, qué vésio tout en joyo :
Lous aibraix (1) de lo net oyont bégu lo ployo ;
Lo luno, en pâlissoit, aü lusent d'au souléy,
Se perdio dins lous airs en s'en onnont Joséy ;
Lou aubreis, per l'hiver d'eypouillás dé verduro,
Repréniont d'aü printemps lo brillonto poruro ;
Las flours d'aü mey de may, prêyssodas de fluri,
Parçavent lou romeük que lo sâbo nurri ;
Lous froumens, dins lous champs, proumettont lo richesso,
E d'au bouyer pertot sè vésio l'ollégrossos.
Auyio dé tous coutas lous auzeüx din lous airs,
Aü chont d'aü roussignau meyla lours doûx concerts ;
Mas lou coucu, molin, en so voix sotiriquo,
Vénio moloperpaü per troublà lour musiquo.
Quond un homé l'entend, eü se penso d'obord
Que so fennó o saübu se dounna quâüqué tort.
Ey tobé vésio-you, per comblé de disgrâço,
Qu'o may qué d'un possont fosia lo grimâço,
E que plusieurs moussurs lou guignavent d'aü chay (2),
Coummo si lou coucu n'oguais pougu de may.
Quoique you sio ségur que mo fennó ey fidelo,
Soun chont, dé temps en temps, brouillavo mo cervello,
E moun âgé tête troublavo moun repaü,
En raclont tous lous plaïx (3) per me fa fa d'aü maü.
Moun esprit, malgré you, quâüqué cò ruminavo
Aü râybo qu'oyo fay, la net, quond soummeillâvo.
Né sobio què pensâ dé las tristas viseüx
Qué véniont si souvent tourmenta moun cerveüx.
Malgré qu' n'oguais pas moun âmo bien tranquillo,
Crésio què libre en tout entrorio din la ville,
May qu'auro permisseü dé vendré moun fagot,
Sons qué lous gobelloux li boutassent d'impôt.
Mas, o peno, oguis-you rémounta lo chaüssado (4),
Qué treis rats eyplamis (5) mé font lo soludado ;
Désuito Grippo-Saü, qu'ey fi coumm'un renard,
Mas que j'ou sirio may si n'éro pas comard,
M'opprend que per décret de nouvellè orribado,
Me faut poyà lous dreix qu'ont remey sur l'entrado.
» Messurs, lur dissis-you, né sens pu dins lous temps,
» Qué fesias sur lou pount lo ployo et lou beü temps.
» Auro que l'oncien rey vay rentrâ din la Fronço,
» Lou paoübré deü garda dé qué garni so ponço.
» Bounoparto n'y ey pus per désoulâ lo gens ;
» Lous Bourbouns ont proumey que sirions tous countens,
» Qué n'aurions pus d'octroi, de counscrits, de gobello,
» May qué jaüvirions tous d'uno paix eyternello (6),
» Moun boueix ne vous deü ré ; layssas-me dounc parti,
» Aübé dé moun billou you vaü vous eypaüti !
» Si fosais lous meycens, qué mé bot'en couléro,
» Saübrais qué Martelout ey tournâ dé lo guerro,
» E qué né fay pas boun, sé frétâ prè dé sé,
» Surtout quond qu'ey daüx gueux qué li pânenet soun bê.
» Layssas mé dounc possâ, double, triplo conaillo ;
» Tout lou moundé so bê qué sais dé froncho bouaillo.

Mas rosous lou rondont enquéro pus, meyhons :
Lou pus hardi daüx treis m'empougnio sur-lou-chomp ;
Un âütré, sons feyssoüx, s'occrôcho o mo crigniero,
E moun âgé ey saisi tout prè de la borriero !
Quond végus tout oco, semblaivo un dioblotout
Qu'ey surti de l'onfer é qué toumbé sur tout.
Mous jeurs éront fureux ; mo gorgeo qu'eycumavo,
Aü naz d'oquis luzers eycupissio lo bâvo !



« Fosas pas l'entêtâ, mé dissé Grippo-Saü ;
» Baillo-nous, sur-lou-chomp, to péço dé doux saoü ;
» Opprends qué sens poyas per ogi de lo sorto,
» E counduiré en preyjou l'homé qué sé revolto.
» — Messurs, you sais têtu ; lou boun Dieü m'ey témoïn ;
» Lo bilo mey mountado ; oco pourrio onnâ loin.
» Lachas-mé tont-qué-tont, aü-bé-tout prenais gardo ;
» Qué quâüqu'un dé vaütreix né descendo lo gardo. »

Fuguèrens entêtâ ! Doux mé voulont teney,
Quond, o gronds cos dè ped, bournavo aü pus eypéy.
D'obord fuguis lacha ; mas moun âgé en couléro,
Eyverlo Crocquo-Boueix, tendis qu'en moun billou
Finissio d'eychinâ l'eycloppa Froncillou.

J'ou crésio tout fini, quond végus quello bouaillo,
Terrosado o mous peds sur lou chomp de botaillo,
E moun âgé, countent, fringâvo comm'un faü,
Quond vengué d'äütreix rats lou saisi per lou coaü.
Lous droleis, lous soudards, aü bout dé lo botaillo,
Couriont dé tous coutas, segus per lo conaillo,
Coummo d'aü cheix joppont ; jomais j'ogais crégu :
S'éront dounnas lou mout per ottisâ lou brut.
Oguis beü lou prégeâ dé drubi lou possagé,
Dé mé preytâ sécours, de fa lâchâ moun âgé,
Qué y n'oguerent jomay ni piota, ni fréyour
De moun molhuroux sort, ni may dé mo douleur.
Olors, you mé boutis o fa lou diable-ô-quatre,
O bouriâ coumm'un sourd, o jurâ comm'un fiacré,
Mas dié mé furnissiont un to rudé trobay,
Qu'o lo forço eü fougué qu'obondounais moun fay !
Me troubavo occoblâ dé cos, coummo de péno,
E moun âgé, ossouma, restavo sons holéno !
Poâubré, qué foray-you ! Nay ré per beüré un co !
Faut qué torné châz nous, sons ochrottâ dè po !

(A suivre.)



(1) Vent frais de la nuit.

(2) Le chef, la tête.

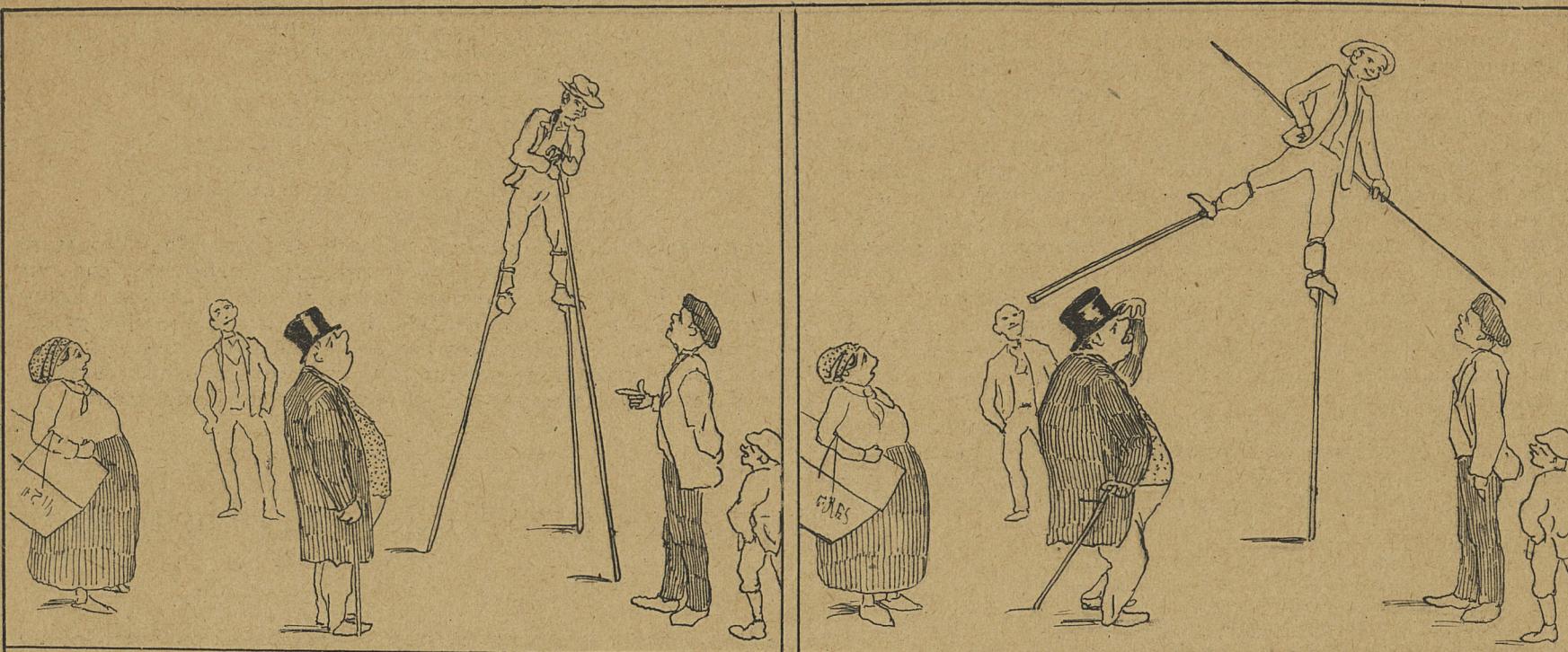
(3) Haie épineuse. On sait qu'un âne chargé à l'habitude d'aller se frotter contre les haies qui bordent les chemins, espérant par là, sans doute, se débarrasser du fardeau qu'il porte.

(4) Celle du Pont-Neuf, route de Lyon à Bordeaux.

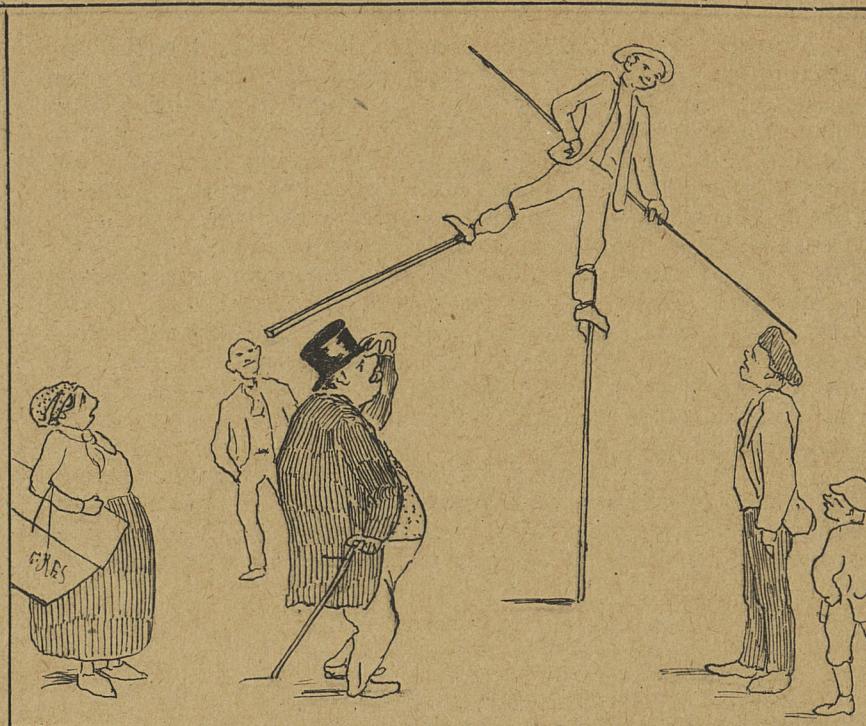
(5) Au teint pâle et livide.

(6) Tout le monde se rappelle que ce furent, en effet, les promesses que le duc d'Angoulême, en rentrant en France, en 1814, à la suite de l'armée anglaise, faisait au peuple, au nom du roi son oncle, mais dont on ne tint aucun compte.

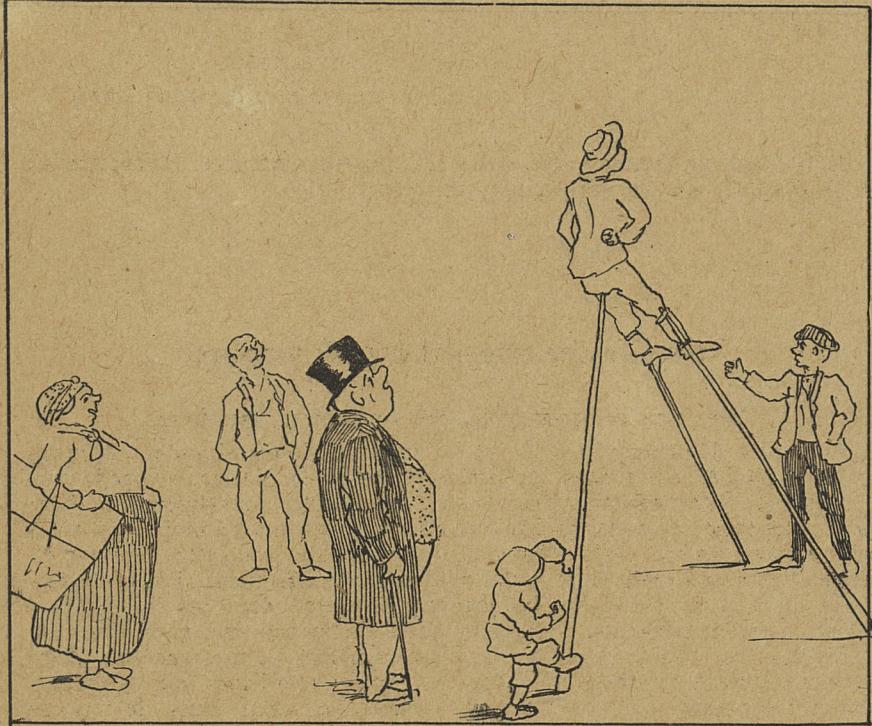
UNE LEÇON D'ÉCHASSES



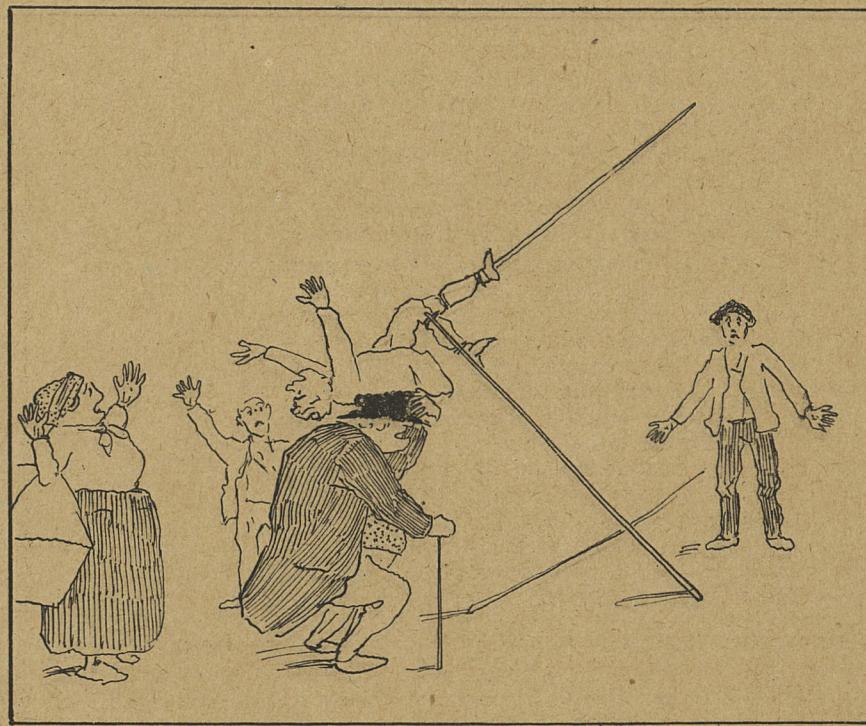
— Maintenant, il s'agit de marcher !



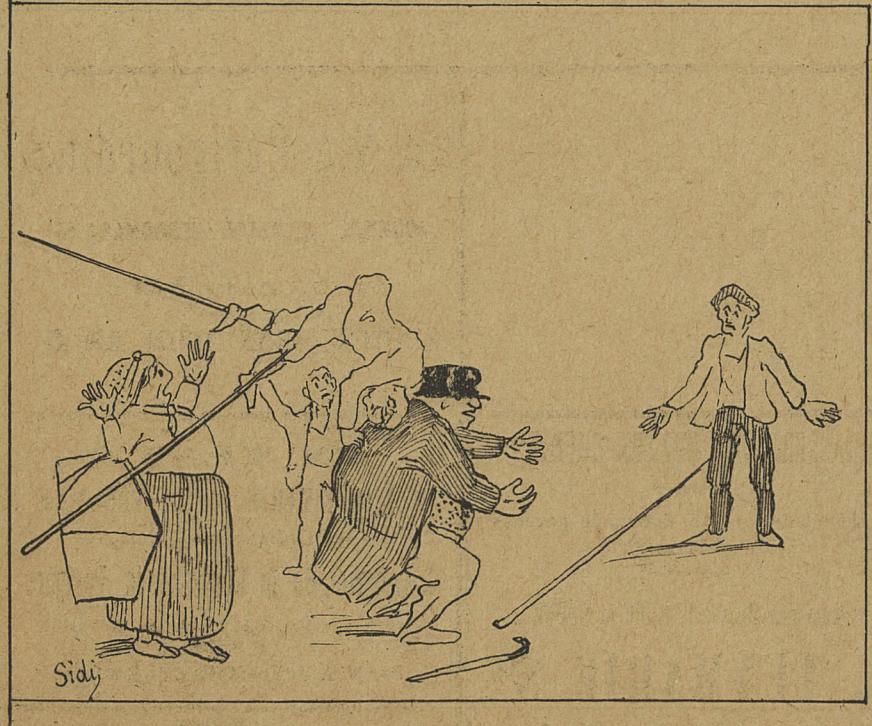
..... Tiens, mais ça va tout seul !



Pour se reposer, c'est épataant !



.... Heu !



.... !!



.... N'y a pas de mal !

PÉRIGUEUX EN 1836.

M. Edouard de Chantérac, dont le nom et la famille appartiennent au Périgord, était revenu, après une absence de près de 40 ans, revoir son pays natal. Cet estimable Périgourdin, bien que tenant à la noblesse du pays, n'avait conservé de son origine que la distinction et l'affabilité des manières ; secouant, du reste, tous les préjugés de son enfance, il s'était fait industriel et habitait la ville de Marseille, où il avait fondé plusieurs établissements et vécu entouré de la considération et de l'estime générales.

A la vue des changements et des améliorations sans nombre qui avaient totalement changé l'aspect de nos contrées, M. de Chantérac, qui, dans sa jeunesse, avait aiguise quelques traits malins contre le vieux Périgueux, n'avait pu résister au désir de rendre hommage à notre ville rajeunie et parée de tous les édifices qui lui manquaient et que son esprit progressif lui avait tant de fois souhaités.

Nous regrettons que le temps et l'espace nous manquent pour citer en entier la brillante description que M. de Chantérac a faite de nos monuments ; mais nous en publierons assez pour donner une idée du faire du poète et de la justesse des vues de l'observateur :

Rétracter ses erreurs, c'est le devoir du sage :
Pourquoi rougirait-on de changer de langage ?
Non, point de sotte vanité !
Alors qu'on a médit, on doit la vérité.
Jadis, ô Périgueux ! tu me vis satirique.
Jeune encor, j'aimais la critique ;
Je fis sur tes vieux toits quelques malins couplets :
Le crayon de Callot servit à mes portraits.
Je méconnus ta destinée,
Et je te croyais condamnée
A vivre dans l'histoire avec tes seuls marrons,
Tes pâtes de Courtois, tes truffes, tes dindons.
Qu'elle était mon erreur ! du Veyre à la Lisonne,
Tout progresse et grandit au pays de Vésone !

.....
Un aqueduc, digne du temps romain,
Trace aux eaux du Toulon un élégant chemin ;
Tes places, tes maisons, tes belles promenades,
Auron, ô Périgueux ! chacune leurs naïades.
Thémis pourra bientôt, dans un brillant palais,
Voir encenser son culte et dicter ses arrêts.
Ici la douce bienfaisance
Elève un hôpital où le zèle, les soins
De charitables sœurs préviennent les besoins
Du malade privé d'aisance !
Plus loin, c'est un collège, où cent adolescents
Des maîtres éclairés auxquels on les confie
Reçoivent des leçons même en philosophie.
Ils sortent de l'école, et leurs joyeux accens
Attestent le bonheur qu'on possède à leur âge,
Car on apprend même à devenir sage.

L'auteur décrit ensuite l'abattoir, et, après avoir admiré les proportions pleines d'avenir de cet établissement et payé un juste tribut d'éloges à l'architecte, il passe, par une habile transition, au projet de construction d'une salle de spectacle et à celui de l'élévation sur nos places publiques des statues de Montaigne et de Fénelon. Ce que j'admire le plus, s'écrie-t-il en s'adressant à sa ville natale :

LIBRAIRIE, PAPETERIE
O. DOMÈGE
Place Bugeaud, PÉRIGUEUX

COULEURS & FOURNITURES POUR ARTISTES
LIVRES ET FOURNITURES CLASSIQUES
Missels, Paroissiens, Livres de piété, Chapelets
ET GRAVURES POUR PREMIÈRES COMMUNIONS

Brou de Noix des Familles
BUISSON & RIALS
(Concessionnaires)
PÉRIGUEUX

PAPETERIE
O. DOMÈGE
Place Bugeaud
REGISTRES EN TOUS GENRES
FOURNITURES DE RUREAUX

C'est de te voir, en ces temps oublieux,
Où tour à tour les noms qu'inscrit la renommée
Semblent n'être tracés qu'avec de la fumée,

Te rappeler ces hommes vertueux
Qui dans ton sein prirent naissance.
De Montaigne, de Fénelon,
En consacrant la souvenance,
C'est plus que conserver un nom,
C'est semer la vertu qu'honorer leur mémoire !
A qui verra leur buste, il dira tous les jours :
« Celui-là ne meurt pas qui naquit pour l'histoire :
» Sachez les imiter et vous vivrez toujours ! »

Le canal de l'Isle, l'industrie naissante de notre ville, l'ouverture de nos routes, la création des comices agricoles, furent à leur tour l'objet de la poétique investigation de M. de Chantérac. Enfin, l'éloge de l'administration de MM. Romieu et de Marcillac et des souhaits pour l'accomplissement de toutes leurs vues d'amélioration et de progrès, terminent cette composition, qui fait honneur au talent du poète autant qu'aux sentiments du Périgourdin.

PÉTITION A L'EMPEREUR AU CAMP DE CHALONS

SIRE,

J'ai contracté sous votre cher oncle deux blessures mortelles qui depuis trente ans, font l'ornement de ma vie, l'une à la cuisse droite, l'autre à Wagram. Si ces deux anecdotes vous paraissent susceptibles de la croix d'honneur, j'ai bien celui de vous en remercier d'avance.

JAUMARD

Gaporal honoraire à l'ex jeune garde.

P. S. Madame Jaumard sera sensible à votre amabilité. Affranchir s'il vous plaît. Ci joint les pièces justificatives.

Discours d'un sous-lieutenant de pompiers

Chers amis et concitoyens, chers pompiers, mes frères,

Appelé z'à l'unanimité par le vote z'universel de Sa Grandeur Monseigneur le Ministre des Cultes, de la Guerre et de la Marine, et par la munificence de notre auguste capitaine au titre de votre sous-lieutenant, honneur dont auquel je souscris, de moi z'à vous de vous z'à moi il n'y a pas loin, mince membre de la compagnie je ne méritais pas cette suprême dignité et ce grand grade dont l'éclat m'offusque et m'illumine. J'ai prêté serment z'à la patrie, s'il le faut je donnerai intempestivement ma vie. Entouré d'une compacte collection d'individus aussi distingués que vous j'ai prêté serment et je vous le jure sur les cheveux blancs de mes ancêtres, je me mettrai devant la multitude des poignards assaillants qui viendront égorger vos femmes et vos enfants et couper vos chers liens. Je n'ai encore eu que ma nomination intérieure lorsque j'aurai reçu ma nomination postérieure je donnerai une seconde développement à mes discours. Vive la France ! vive les pompiers !

La Vie Périgourdine

JOURNAL ILLUSTRE HEBDOMADAIRE

Le numéro 10 c.

ABONNEMENT D'UN AN 5'

5 francs.

BRASSERIE DES QUATRE-CHEMINS

Grande Fabrique de Limonade gazeuse,
Eau de seltz et Sirops.

Ancienne Maison DARCHE et SODER

J. LEYMARIE SUC'

Maison recommandée par sa bonne Fabrication.

EN VENTE
A L'IMPRIMERIE DE LA DORDOGNE
Rues Taillefer et des Farges

L'Armorial de la Noblesse du Périgord

2 vol. in-8° de 532 p. et 464 p., et environ 1,000 vignettes ou écussons,

Par M. A. de Froidefond de Boulayazac

Publié sous le patronage de la Société historique et archéologique du Périgord.